



<b>GB</b>	DUST EXTRACTOR ATTACHMENT
<b>F</b>	SYSTÈME D'ASPIRATION
<b>D</b>	STAUBABSAUGUNG
<b>I</b>	ACCESSORIO ESTRATTORE DI POLVERE
<b>NL</b>	STOFVANGER
<b>E</b>	ACCESORIO RECOLECTOR DE POLVO
<b>P</b>	CONECTOR COLETOR DE PÓ
<b>DK</b>	STØVUDSUGNINGSTILBEHØR
<b>GR</b>	ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΕΞΑΓΩΓΕΑ ΣΚΟΝΗΣ
<b>TR</b>	TOZ TEMİZLEME ATAŞMANI
<b>S</b>	DAMMUTSUGNINGSTILLSATS
<b>N</b>	STØVAVSUG
<b>FIN</b>	PÖLYNKERÄIN
<b>LV</b>	PUTEKĻU AIZSEGA PAGARINĀJUMS
<b>LT</b>	DULKIŲ IŠTRAUKIMO PRIEDAS
<b>EE</b>	TOLMUEEMALDUSSEADIS
<b>RUS</b>	НАСАДКА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ПЫЛИ
<b>UA</b>	НАСАДКА ДЛЯ ПИЛОВИДАЛЕННЯ
<b>PL</b>	PRZYSTAWKA DO ODSYSANIA PYŁU
<b>RO</b>	ACCESORIU EXTRACTOR DE PRAF
<b>HU</b>	PORGYÚJTÓ TOLDALÉK
<b>SK</b>	PRÍSLUŠENSTVO ODSÁVAČA PRACHU
<b>CZ</b>	NÁSTAVEC ODSAVAČE PRACHU
<b>CS</b>	集尘抽出装置
<b>CT</b>	集塵裝置組件
<b>KR</b>	집진 어태치먼트
<b>ID</b>	ALAT TAMBAHAN PENGHISAP DEBU
<b>VI</b>	PHỤ TÙNG BỘ HÚT BỤI
<b>TH</b>	อุปกรณ์สกัดแยกฝุ่นผง
<b>PR</b>	ضمیمه غبارگیر

Fig. 1

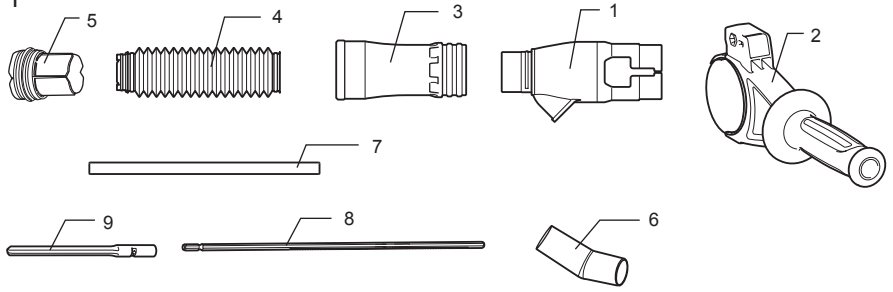


Fig. 2

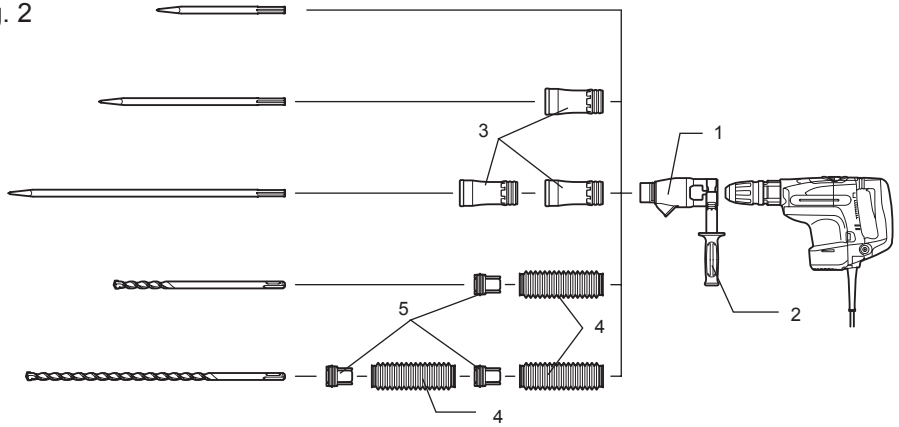


Fig. 3

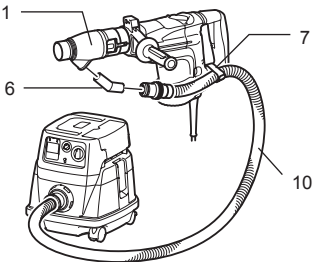


Fig. 4

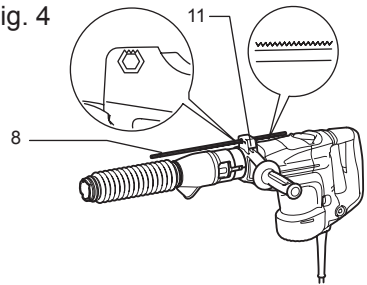
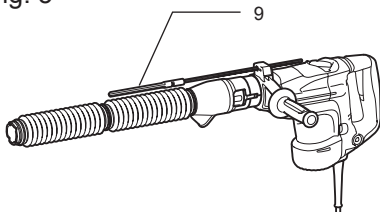


Fig. 5



**Intended use**

This attachment is intended for reducing blown-away dust and particles when chiselling or drilling in a ceramic material such as concrete and mortar.

**Applicable models**

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ WARNING: Before installing or removing the dust extractor attachment, make sure that the tool is switched off and unplugged.** Failure to do so may cause serious personal injury.

**Components (Fig. 1)**

1. Dust cover	1 pc.
2. Side grip	1 pc.
3. Dust cover extension	2 pcs.
4. Bellows	2 pcs.
5. Joint	2 pcs.
6. Joint 25	1 pc.
7. Fastener tape	1 pc.
8. Depth gauge	1 pc.
9. Depth gauge extension	1 pc.

**Assembly (Fig. 2)**

1. Unplug the tool.
2. Remove the side grip on the tool.
3. Put the side grip (2), which is supplied with the dust extractor attachment, onto the tool. At this time, do not tighten the grip.
4. Push the dust cover (1) onto the tool as far as it will go. At this time, the steel band of the side grip (2) is on the edge of dust cover (1).
5. Tighten the side grip (2) securely by turning the grip clockwise.
6. Set the suitable bellows (4) or dust cover extension (3) for your work. When you use bellows, attach the joint (5) to its top. When you stack two bellows, connect them with the joint (5).

**NOTE:** In case that the attachment is provided with the tool as a standard accessory, only one side grip is provided together. In such case, when using the tool without the dust extractor attachment, insert the sleeve provided with the tool between the tool and the side grip.

**Connecting vacuum cleaner (Fig. 3)**

Connect the joint 25 (6) and hose (10) to the dust cover (1). Fix the hose to the bottom of the rear handle of the tool with the hook and loop fastener tape (7).

**Using the depth gauge for drilling operation (Fig. 4)**

While pressing the lock button (11), insert the depth gauge (8) and adjust the depth. Make sure that its toothed side faces the toothed side of the hex hole marking. When using two bellows stacked, set the depth gauge extension (9). (Fig. 5)

**Utilisation prévue**

Ce système permet de limiter les projections de poussière et de particules qui se produisent lorsque vous burinez ou percez des matières à base de ciment telles que du béton ou du mortier.

**Modèles compatibles**

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'installer ou de retirer le système d'aspiration, assurez-vous que votre outil est éteint et débranché.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

**Description des pièces (Fig. 1)**

1. Pare-poussière	1 pc.
2. Poignée latérale	1 pc.
3. Prolongateur du pare-poussière	2 pcs.
4. Soufflet	2 pcs.
5. Raccord	2 pcs.
6. Raccord 25	1 pc.
7. Bande velcro	1 pc.
8. Jauge de profondeur	1 pc.
9. Prolongateur de la jauge de profondeur	1 pc.

**Assemblage (Fig. 2)**

1. Débranchez votre outil.
2. Ôtez la poignée latérale de l'outil.
3. Installez la poignée latérale (2) fournie avec le système d'aspiration sur l'outil. Ne la serrez pas encore.
4. Enfoncez le pare-poussière (1) sur l'outil, aussi loin que possible. La partie métallique de la poignée latérale (2) doit se trouver sur le bord du pare-poussière (1).
5. Serrez fermement la poignée latérale (2) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Installez le ou les soufflets (4) ou le prolongateur (3) dont vous avez besoin, en fonction de la tâche à effectuer. Si vous utilisez un soufflet, fixez le raccord (5) à son extrémité. S'il vous faut deux soufflets, ils doivent être reliés par le raccord (5).

**REMARQUE :** Si le système d'aspiration est fourni en série avec l'outil, ce dernier possède une seule poignée latérale. Dans ce cas, lors de l'utilisation de l'outil sans le système d'aspiration, insérez le manchon fourni avec l'outil entre ce dernier et la poignée latérale.

**Branchement d'un aspirateur (Fig. 3)**

Reliez le raccord 25 (6) et le flexible (10) au pare-poussière (1). Fixez le flexible à la partie basse de la poignée arrière de l'outil avec la bande velcro (7).

**Utilisation de la jauge de profondeur lors d'une opération de perforation (Fig. 4)**

Tout en appuyant sur le bouton de verrouillage (11), insérez la jauge de profondeur (8) et réglez la profondeur. Assurez-vous que le côté denté de la jauge est en face du côté denté du marquage du trou hexagonal.

Lorsque vous utilisez deux soufflets, installez le prolongateur de la jauge de profondeur (9). (Fig. 5)

## Verwendungszweck

Diese Staubabsaugung ist für das Vermindern der verwehten Menge an Staub und Partikeln beim Meißeln oder Bohren in keramische Materialien wie beispielsweise Beton und Mörtel vorgesehen.

## Verwendbar für Modelle

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ WARNUNG:** Stellen Sie vor dem An- und Abbauen der Staubabsaugung sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und dass der Netzstecker gezogen wurde. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

## Bauteile (Abb. 1)

1. Staubschutz	1 Stk.
2. Seitengriff	1 Stk.
3. Staubschutzverlängerung	2 Stk.
4. Balge	2 Stk.
5. Verbindungsstücke	2 Stk.
6. Verbindungsstück 25	1 Stk.
7. Befestigungsband	1 Stk.
8. Tiefenanschlag	1 Stk.
9. Erweiterung Tiefenanschlag	1 Stk.

## Zusammenbau (Abb. 2)

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Werkzeugs.
2. Bauen Sie den Seitengriff vom Werkzeug ab.
3. Befestigen Sie den der Staubabsaugung beiliegenden Seitengriff (2) am Werkzeug. Schrauben Sie den Griff jetzt noch nicht fest.
4. Schieben Sie den Staubschutz (1) so weit wie möglich auf das Werkzeug. Jetzt befindet sich der Stahlring des Seitengriffs (2) an der Kante des Staubschutzes (1).
5. Ziehen Sie den Seitengriff (2) fest, indem Sie den Griff in Uhrzeigerichtung drehen.
6. Setzen Sie geeignete Balge (4) oder die Staubschutzverlängerung (3) auf, je nachdem, welche Teile für die auszuführenden Arbeiten geeignet sind. Bei Verwendung der Balge bringen Sie das Verbindungsstück (5) an der Spitze an. Wenn Sie zwei Balge hintereinander verwenden, verbinden Sie die Balge mit Hilfe des Verbindungsstücks (5).

**HINWEIS:** Für den Fall, dass der Aufsatz zum Werkzeug als Standardzubehör geliefert wird, wird nur ein Seitengriff geliefert. Für den Fall, dass das Werkzeug ohne Staubabsaugung verwendet wird, setzen Sie den mit dem Werkzeug gelieferten Kranz zwischen Werkzeug und Seitengriff ein.

## Anschließen eines Staubsaugers (Abb. 3)

Schließen Sie das Verbindungsstück 25 (6) und den Schlauch (10) am Staubschutz (1) an. Befestigen Sie den Schlauch mit Hilfe des Klettbandes (7) an der Unterseite des hinteren Griffs des Werkzeugs.

## Verwenden des Tiefenanschlags beim Bohren (Abb. 4)

Halten Sie die Arretiertaste (11) gedrückt, setzen Sie den Tiefenanschlag (8) ein und stellen Sie die gewünschte Tiefe ein. Stellen Sie sicher, dass die gezahnte Seite in Richtung der Markierung des Sechskantlochs zeigt.

Bei Verwendung von zwei Balgen hintereinander setzen Sie die Verlängerung des Tiefenanschlags (9) ein (Abb. 5)

## Uso previsto

Questo accessorio è progettato per ridurre polvere e particelle volanti durante la scalpellatura o la perforazione di materiali ceramici come calcestruzzo e malta.

## Modelli applicabili

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ AVVERTENZA:** Prima di installare o rimuovere l'accessorio estrattore di polvere, assicurarsi di spegnere l'utensile e scollegarlo dalla presa. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare gravi lesioni personali.

## Componenti (Fig. 1)

1. Coperchio antipolvere	1 pz.
2. Impugnatura laterale	1 pz.
3. Prolunga del coperchio antipolvere	2 pz.
4. Soffietti	2 pz.
5. Giunto	2 pz.
6. Giunto 25	1 pz.
7. Fascetta in velcro	1 pz.
8. Calibro di profondità	1 pz.
9. Prolunga del calibro di profondità	1 pz.

## Montaggio (Fig. 2)

1. Scollegare l'utensile dalla presa.
2. Rimuovere l'impugnatura laterale dall'utensile.
3. Applicare all'utensile l'impugnatura laterale (2) in dotazione con l'accessorio estrattore di polvere. Per il momento, non stringere l'impugnatura.
4. Inserire a fondo il coperchio antipolvere (1) sull'utensile. A questo punto, la fascia metallica dell'impugnatura laterale (2) si trova all'estremità del coperchio antipolvere (1).
5. Stringere saldamente l'impugnatura laterale (2) ruotandola in senso orario.
6. Applicare gli appositi soffietti (4) o le prolunghie del coperchio antipolvere (3) adatti per l'operazione da compiere. Quando si utilizzano i soffietti, applicare il giunto (5) nella parte superiore. Quando si utilizzano due soffietti sovrapposti, collegarli mediante il giunto (5).

**NOTA:** Se l'accessorio viene fornito insieme all'utensile come accessorio standard, soltanto l'impugnatura laterale viene fornita in dotazione. In tal caso, quando si utilizza l'utensile senza l'accessorio estrattore di polvere, inserire il manico in dotazione con l'utensile tra l'impugnatura laterale e l'utensile stesso.

## Collegamento di un aspiratore (Fig. 3)

Collegare il giunto 25 (6) e il tubo (10) al coperchio antipolvere (1). Assicurare il tubo in fondo all'impugnatura posteriore dell'utensile con la fascetta in velcro (7).

## Utilizzo del calibro di profondità per le operazioni di perforazione (Fig. 4)

Tenendo premuto il pulsante di blocco (11), inserire il calibro (8) e regolare la profondità. Assicurarsi che il lato dentellato del calibro sia rivolto verso il lato dentellato con il contrassegno del foro per dado esagonale. Quando si utilizzano due soffietti sovrapposti, applicare la prolunga al calibro di profondità (9). (Fig. 5)

## Gebruiksdoeleinden

De stofvanger is bedoeld om rondvliegend stof en gruis te verminderen bij het beitelen en boren in keramisch materiaal, zoals beton of cement.

## Geschikte modellen

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C en HR4511C

**⚠ WAARSCHUWING: Voordat u de stofvanger aanbrengt of verwijdert, controleert u of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken.** Als u dat niet doet, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

## Onderdelen (zie afb. 1)

1. Stofafdichting	1 stuk
2. Zijhandgreep	1 stuk
3. Verlenging van stofafdichting	2 stuks
4. Balg	2 stuks
5. Koppeling	2 stuks
6. Koppeling 25	1 stuk
7. Bevestigingstape	1 stuk
8. Diepteaanslag	1 stuk
9. Verlenging van diepteaanslag	1 stuk

## Aanbrengen (zie afb. 2)

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de zijhandgreep vanaf het gereedschap.
3. Breng de zijhandgreep (2), die bij de stofvanger werd geleverd, aan op het gereedschap. Draai op dit moment de zijhandgreep nog niet aan.
4. Duw de stofafdichting (1) zo ver mogelijk op het gereedschap. Op dat moment zit de stalen band van de zijhandgreep (2) op de rand van de stofafdichting (1).
5. Draai de zijhandgreep (2) stevig vast door de handgreep rechtsom te draaien.
6. Breng de geschikte balg(en) (4) of verlenging(en) van de stofafdichting (3) aan voor uw werkzaamheden. Als u de balg gebruikt, zorgt u ervoor dat de koppeling (5) aan de voorkant zit. Als u twee balgen gebruikt, verbindt u ze met de koppeling (5).

**OPMERKING:** In het geval de stofvanger bij het gereedschap wordt geleverd als standaardtoebehoren, wordt in totaal slechts één zijhandgreep geleverd. In dat geval, wanneer u het gereedschap gebruikt zonder de stofvanger, brengt u de mof die bij het gereedschap werd geleverd aan tussen het gereedschap en de zijhandgreep.

## Een stofzuiger aansluiten (zie afb. 3)

Sluit de koppeling 25 (6) en de stofzuigerslang (10) aan op de stofafdichting (1). Bevestig de stofzuigerslang aan het onderste deel van de achterhandgreep van het gereedschap met behulp van de haak en de bevestigingstape (7).

## De diepteaanslag gebruiken tijdens het boren (zie afb. 4)

Terwijl u de vergrendelknop (11) ingedrukt houdt, steekt u de diepteaanslag (8) in het zeskantgat en stelt u de lengte af. Zorg ervoor dat de getande zijkant van de diepteaanslag wijst naar de getande zijde binnenin het zeskantgat. Wanneer u twee balgen met elkaar verbindt, brengt u de verlenging van de diepteaanslag (9) aan. (zie afb. 5)

## Uso previsto

Este accesorio está indicado para reducir el polvo y las partículas que salen despedidas durante el cincelado o el taladrado en materiales cerámicos, como el hormigón y el mortero.

## Modelos aplicables

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ ADVERTENCIA: Antes de instalar o extraer el accesorio recolector de polvo, asegúrese de que la herramienta esté apagada y desenchufada.** En caso contrario se pueden provocar lesiones personales graves.

## Componentes (Fig. 1)

1. Cubierta para el polvo	1 pieza
2. Empuñadura lateral	1 pieza
3. Extensión de la cubierta para el polvo	2 piezas
4. Fuelle	2 piezas
5. Junta	2 piezas
6. Junta 25	1 pieza
7. Cinta de sujeción	1 pieza
8. Medidor de profundidad	1 pieza
9. Extensión del medidor de profundidad	1 pieza

## Ensamblaje (Fig. 2)

1. Desenchufe la herramienta.
2. Retire la empuñadura lateral de la herramienta.
3. Coloque la empuñadura lateral (2), que se suministra con el accesorio recolector de polvo, en la herramienta. No apriete la empuñadura en ese momento.
4. Empuje la cubierta para el polvo (1) contra la herramienta lo máximo posible. En ese momento, la banda de acero de la empuñadura lateral (2) está en el borde de la cubierta para el polvo (1).
5. Apriete la empuñadura lateral (2) firmemente girando la empuñadura en el sentido de las agujas del reloj.
6. Ajuste el fuelle (4) o la extensión de la cubierta para el polvo (3) que sean adecuados para su trabajo. Cuando utilice el fuelle, acople la junta (5) a su parte superior. Cuando utilice dos fuelles, júntelos con la junta (5).

**NOTA:** En caso de que el accesorio se proporcione con la herramienta como accesorio estándar, solamente se suministra una empuñadura lateral. En ese caso, cuando utilice la herramienta sin el accesorio recolector de polvo, inserte el manguito que se proporciona con la herramienta entre la herramienta y la empuñadura lateral.

## Conexión del aspirador (Fig. 3)

Conecte la junta 25 (6) y la manguera (10) a la cubierta para el polvo (1). Fije la manguera a la parte inferior del mango posterior de la herramienta con el gancho y rodéela con cinta de sujeción (7).

## Uso del medidor de profundidad para la operación de taladrado (Fig. 4)

Mientras presiona el botón de bloqueo (11), inserte el medidor de profundidad (8) y ajuste la profundidad. Asegúrese de que el lado con dientes mire hacia el lado con dientes de la marca del orificio hexagonal. Cuando utilice dos fuelles juntos, acople la extensión del medidor de profundidad (9). (Fig. 5)

## Utilização prevista

Este conector destina-se a reduzir o pó e as partículas projectadas ao cinzelar ou perfurar material cerâmico como cimento e argamassa.

## Modelos aplicáveis

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ AVISO:** Antes de instalar ou remover o conector coletor de pó, certifique-se de que a ferramenta está desactivada e desligada da corrente. Caso contrário, pode causar ferimentos pessoais graves.

## Componentes (Fig. 1)

1. Protector de pó	1 peça
2. Pega lateral	1 peça
3. Extensão do protector de pó	2 peças
4. Foles	2 peças
5. Junta	2 peças
6. Junta 25	1 peça
7. Fita de fixação	1 peça
8. Calibre de profundidade	1 peça
9. Extensão do calibre de profundidade	1 peça

## Montagem (Fig. 2)

1. Desligue a ferramenta da corrente.
2. Retire a pega lateral da ferramenta.
3. Coloque a pega lateral (2), fornecida com o conector coletor de pó, na ferramenta. A este ponto, não aperte a pega.
4. Pressione o protector de pó (1) na ferramenta ao máximo. A este ponto, a banda de aço da pega lateral (2) encontra-se na extremidade do protector de pó (1).
5. Aperte bem a pega lateral (2) ao rodar a pega para a direita.
6. Defina os foles (4) ou a extensão do protector do pó (3) adequados para o seu trabalho. Quando utiliza foles, instale a junta (5) na sua parte superior. Quando empilha dois foles, una-os com a junta (5).

**NOTA:** Caso o conector seja fornecido com a ferramenta como um acessório padrão, apenas é fornecida uma pega lateral. Nesse caso, ao utilizar a ferramenta sem o conector coletor de pó, introduza a manga fornecida com a ferramenta entre a ferramenta e a pega lateral.

## Ligar um aspirador (Fig. 3)

Ligue a junta 25 (6) e o tubo flexível (10) ao protector de pó (1). Fixe o tubo flexível à parte inferior da pega traseira da ferramenta com a fita de fixação (7) com ganchos e voltas.

## Utilizar o calibre de profundidade para perfurar (Fig. 4)

Ao premir o botão de bloqueio (11), introduza o calibre de profundidade (8) e ajuste a profundidade. Certifique-se de que o lado dentado está virado para o lado dentado da marcação do orifício sextavado.

Ao utilizar dois foles empilhados, defina a extensão do calibre de profundidade (9). (Fig. 5)

## Tilsigtet anvendelse

Dette tilbehør er beregnet til reduktion af støv og partikler som blæses væk ved mejsling eller boring i et keramisk materiale som f.eks. beton og mørtel.

## Gældende modeller

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ ADVARSEL:** Inden støvudsugningstilbehøret monteres eller afmonteres, skal det sikres, at maskinen er slukket, og stikket er trukket ud. Ellers kan det muligvis medføre alvorlig personskade.

## Komponenter (Fig. 1)

1. Støvdæksel	1 stk.
2. Sidehåndtag	1 stk.
3. Støvdækselforlænger	2 stk.
4. Blæsebælg	2 stk.
5. Samlestykke	2 stk.
6. Samlestykke 25	1 stk.
7. Burrebånd	1 stk.
8. Dybdemåler	1 stk.
9. Dybdemålerforlænger	1 stk.

## Samling (Fig. 2)

1. Frakobl maskinen.
2. Fjern sidehåndtaget på maskinen.
3. Placer sidehåndtaget (2) der kommer sammen med støvudsugningstilbehøret på maskinen. Stram på dette tidspunkt ikke håndtaget til.
4. Tryk støvdækslet (1) så lang ind på maskinen som det kan komme. På dette tidspunkt er sidehåndtagets stålbånd (2) på kanten af støvdækslet (1).
5. Stram sidehåndtaget (2) ordentligt til ved at dreje håndtaget i urets retning.
6. Monter den passende blæsebælg (4) eller støvdækselforlænger (3) til dit arbejde. Når du anvender blæsebælg, skal du fastgøre samlestykket (5) i enden. Når du placerer to blæsebælg i forlængelse, skal du tilslutte dem med samlestykket (5).

**BEMÆRK:** I tilfælde af at tilbehøret følger med maskinen som et standardtilbehør, følger der kun ét sidehåndtag med. I sådan et tilfælde skal du indsætte den muffe, som følger med maskinen, mellem maskinen og sidehåndtaget, når du anvender maskinen uden støvudsugningstilbehøret.

## Tilslutning til støvsuger (Fig. 3)

Tilslut samlestykke 25 (6) og slange (10) til støvdækslet (1). Fastgør slangen til undersiden af det bagerste håndtag på maskinen med burrebåndet (7).

## Brug af dybdemåleren til boring (Fig. 4)

Mens du trykker på låseknappen (11), skal du indsætte dybdemåleren (8) og justere dybden. Sørg for, at dens tandede side vender mod den tandede side af den sekskantede hulmarkering.

Når der anvendes to blæsebælg i forlængelse, skal dybdemålerforlængeren (9) anvendes. (Fig. 5)

## Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το προσάρτημα προορίζεται για τη μείωση της σκόνης που πετιέται μακριά και των σωματιδίων κατά το καλέμισμα ή τη διάτρηση ενός κεραμικού υλικού, όπως το σκυρόδεμα και το κονίαμα.

## Μοντέλα στα οποία έχει εφαρμογή

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν από την εγκατάσταση ή την αφαίρεση του προσαρτήματος εξαγωγέα σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.

## Εξαρτήματα (Εικ. 1)

1. Κάλυμμα σκόνης	1 τεμ.
2. Πλευρική λαβή	1 τεμ.
3. Προέκταση καλύμματος σκόνης	2 τεμ.
4. Φυσούνα	2 τεμ.
5. Ένωση	2 τεμ.
6. Ένωση 25	1 τεμ.
7. Ταινία σφικτήρα	1 τεμ.
8. Ρυθμιστής βάθους	1 τεμ.
9. Προέκταση ρυθμιστή βάθους	1 τεμ.

## Συναρμολόγηση (Εικ. 2)

1. Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα.
2. Αφαιρέστε την πλευρική λαβή από το εργαλείο.
3. Τοποθετήστε την πλευρική λαβή (2), η οποία παρέχεται με το προσάρτημα εξαγωγέα σκόνης, πάνω στο εργαλείο. Τη στιγμή αυτή, μην σφίξετε τη λαβή.
4. Σπρώξτε το κάλυμμα σκόνης (1) πάνω στο εργαλείο όσο μακριά μπορεί να πάει. Τη στιγμή αυτή, η χαλύβδινη ταινία της πλευρικής λαβής (2) βρίσκεται στο άκρο του καλύμματος σκόνης (1).
5. Σφίξτε καλά την πλευρική λαβή (2) περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.
6. Τοποθετήστε τις κατάλληλες για την εργασίας σας φυσοúνες (4) ή την προέκταση του καλύμματος σκόνης (3). Όταν χρησιμοποιείτε φυσοúνα, συνδέστε την ένωση (5) στην κορυφή της. Όταν χρησιμοποιείτε δύο φυσοúνες, συνδέστε τις με την ένωση (5).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στην περίπτωση που το προσάρτημα παρέχεται με το εργαλείο ως ένα κανονικό εξάρτημα, τότε παρέχεται μαζί μόνο μία πλευρική λαβή. Στην περίπτωση αυτή, όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς το προσάρτημα εξαγωγέα σκόνης, τοποθετήστε μεταξύ του εργαλείου και της πλευρικής λαβής τον βραχίονα που παρέχεται μαζί με το εργαλείο.

## Σύνδεση του απορροφητήρα σκόνης (Εικ. 3)

Συνδέστε την ένωση 25 (6) και τον εύκαμπτο σωλήνα (10) στο κάλυμμα σκόνης (1). Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο κάτω μέρος της πίσω λαβής του εργαλείου με το γάντζο και την ταινία του σφικτήρα σχήματος βρόγχου (7).

## Χρήση του ρυθμιστή βάθους για τη λειτουργία διάτρησης (Εικ. 4)

Έχοντας πατημένο το κουμπί ασφάλισης (11), εισάγετε το ρυθμιστή βάθους (8) και προσαρμόστε το βάθος. Βεβαιωθείτε ότι οδοντωτή πλευρά του, βρίσκεται αντιμέτωπη με την οδοντωτή πλευρά της σήμανσης της εξάγ. τρύπας. Κατά τη χρήση των δύο φυσοúνων, της μιας μετά την άλλη, τοποθετήστε το ρυθμιστή βάθους (9). (Εικ. 5)

## Kullanım amacı

Bu atışman beton ve alçı vb. gibi seramik malzemelerde kesikleme veya delme işlemleri gerçekleştirilirken makine tarafından üflenen tozların ve partiküllerin azaltılması için kullanılır.

## Takılabilecek modeller

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ UYARI:** Toz temizleme ataşmanını takmadan veya çıkarmadan önce, makinenin kapalı ve fişinin çıkartıldığından emin olun. Aksi takdirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

## Parçalar (Şekil 1)

1. Toz kapağı	1 parça
2. Yan kol	1 parça
3. Toz kapağı uzatması	2 parça
4. Körükler	2 parça
5. Bağlantı parçası	2 parça
6. Bağlantı parçası 25	1 parça
7. Yapıştırıcı bant	1 parça
8. Derinlik kılavuzu	1 parça
9. Derinlik kılavuzu uzatması	1 parça

## Montaj (Şekil 2)

1. Makineyi fişte çıkartın.
2. Makine üzerindeki yan kolu çıkartın.
3. Toz temizleme ataşmanıyla birlikte verilen yan kolu (2) makine üzerinde takın. Bu sırada kolu tam olarak sıkmayın.
4. Toz kapağını (1) makine içerisine sonuna kadar itin. Bu sırada yan kolu (2) çelik bandı, toz kapağının kenarına (1) dayanır.
5. Yan kolu (2) saat yönüne çevirerek sağlam şekilde sıkın.
6. Körükleri (4) veya toz kapağı uzatmasını (3) işinize uygun olarak ayarlayın. Körük kullanacaksanız, bağlantı parçasını (5) üst kısmına takın. İki körüğün üst üste takacaksınız, bağlantı parçasıyla (5) bağlayın.

**NOT:** Ataşman, makineyle birlikte standart aksesuar olarak verilmişse, ürünle birlikte yalnızca bir adet yan kol verilir. Bu durumda, makineyi toz temizleme ataşmanı olmadan kullanacaksanız, makineyle birlikte verilen bileziği makineyle yan kol arasına takın.

## Elektrik süpürgesinin bağlanması (Şekil 3)

Bağlantı parçasını 25 (6) ve hortumu (10) toz kapağına (1) takın. Hortumu makinenin arka kolunun alt tarafına kancayla sabitleyin ve yapıştırıcı bandı (7) dolayın.

## Delme işlemi için derinlik kılavuzunun kullanılması (Şekil 4)

Kilit düğmesini (11) basılı tutarken, derinlik kılavuzunu (8) takın ve derinliği ayarlayın. Dişli tarafın altıgen delik işaretinin dişli tarafına baktığından emin olun. İki körük üst üste kullanılıyorsa, derinlik kılavuzu uzatmasını (9) ayarlayın. (Şekil 5)

## Avsedd användning

Denna tillsats är avsedd för att minska damm och partiklar som uppstår vid bearbetning eller borring i keramiskt material såsom betong och murbruk.

## Tillämpliga modeller

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ WARNING: Före montering eller borttagning av dammsugningstillsatsen ska du kontrollera att maskinen är avstängd och inte ansluten till elnätet. I annat fall kan det orsaka allvarlig personskada.**

## Komponenter (Fig. 1)

1. Dammskydd	1 st.
2. Sidogrepp	1 st.
3. Dammskydds förlängning	2 st.
4. Bälj	2 st.
5. Koppling	2 st.
6. Koppling 25	1 st.
7. Kardborreband	1 st.
8. Djupmätare	1 st.
9. Djupmätning förlängare	1 st.

## Hopsättning (Fig. 2)

1. Koppla bort maskinen från elnätet.
2. Ta bort sidogreppet på maskinen.
3. Placera sidogreppet (2), vilket levereras med dammsugningstillsatsen, på maskinen. Dra inte åt greppet än.
4. Tryck på dammskyddet (1) på maskinen så långt in det går. Nu befinner sig sidogreppets stålband (2) på kanten av dammskyddet (1).
5. Fäst sidogreppet (2) ordentligt genom att vrida greppet medurs.
6. Fäst passande bälj (4) eller dammskydds förlängning (3) för ditt arbete. När bälj används ska kopplingen fästas (5) på bäljens spets. När du använder två bäljar ska du ansluta dem med kopplingen (5).

**OBS:** I det fall då tillsatsen levereras med maskinen som ett standardtillbehör, levereras endast ett sidogrepp. I sådana fall, när maskinen används utan dammsugningstillsatsen, ska hylsan som levereras med maskinen sättas i mellan maskinen och sidogreppet.

## Anslutning av dammsugare (Fig. 3)

Anslut koppling 25 (6) och slang (10) till dammskyddet (1). Fäst slangen längst ned på det bakre maskinhandtaget med kardborrebandet (7).

## Användning av djupmätaren för borring (Fig. 4)

Medan låsknappen trycks in (11) ska du sätta i djupmätaren (8) och justera djupet. Kontrollera så att dess tandade sida är vänd mot den tandade sexkantssymbolen.

När två bäljar används ska du använda djupmätning förlängaren (9). (Fig. 5)

## Riktig bruk

Dette tilbehøret er beregnet på å redusere støv og partikler som blåses ut under høvling eller boring i keramiske materialer som betong eller mørtel.

## Anvendelige modeller

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ ADVARSEL: Forviss deg alltid om at verktøyet er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du monterer eller fjerner støvavsuguet. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det resultere i alvorlige personskader.**

## Komponenter (Fig. 1)

1. Støvdeksel	1 stk.
2. Sidegrep	1 stk.
3. Støvdekselforlenger	2 stk.
4. Belger	2 stk.
5. Ledd	2 stk.
6. Ledd 25	1 stk.
7. Festetape	1 stk.
8. Dybdemåler	1 stk.
9. Dybdemålerforlenger	1 stk.

## Montering (Fig. 2)

1. Koble fra verktøyet.
2. Ta av sidegrepet på verktøyet.
3. Sett sidegrepet (2), som leveres sammen med støvavsuguet, på verktøyet. Ikke stram grepet enda.
4. Trykk støvdekslet (1) inn på verktøyet så langt det går. Nå er stålbandet på sidegrepet (2) på siden av støvdekslet (1).
5. Stram sidegrepet (2) godt ved å dreie grepet i klokkeretning.
6. Monter belger (4) eller støvdekselforlengelse (3) som passer til arbeidet du skal utføre. Når du skal bruke belger, fester du leddet (5) på toppen av det. Når du skal stable to belger, kobler du dem sammen med leddet (5).

**MERK:** Hvis festeanordningen leveres sammen med verktøyet som standardutstyr, leveres kun ett sidegrep sammen med dette. I slike tilfeller må du sette inn hylsen som følger med verktøyet mellom verktøyet og sidegrepet, hvis du benytter verktøyet uten støvavsugutstyret.

## Koble til støvsuger (Fig. 3)

Koble leddet 25 (6) og slangen (10) til støvdekslet (1). Bruk festetapen (7) med kroker og hekter til å feste slangen til bunnen av det bakre håndtaket på verktøyet.

## Bruke dybdemåleren til boring (Fig. 4)

Hold nede låseknappen (11), sett inn dybdemåleren (8) og juster dybden. Pass på at den taggete siden er vendt mot den taggete siden på merkingen for sekskanthull. Monter dybdemålerforlengelsen (9) når du bruker to belger stablet. (Fig. 5)



## Käyttötarkoitus

Tämä lisävaruste vähentää syntyvän pölyn ja hiukkasten määrää piikattaessa tai porattaessa yläpuolella olevaa keraamista materiaalia, esimerkiksi betonia tai laastia.

## Mallit, johon laite sopii

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ VAROITUS:** Varmista ennen pölynkeräimen irrottamista ja kiinnittämistä, että työkalun virta on katkaistu ja että sen virtajohto on irrotettu. Muuten seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

## Osat (kuva 1)

1. Pölysuojus	1 kpl
2. Sivukahva	1 kpl
3. Pölysuojuksen jatke	2 kpl
4. Palje	2 kpl
5. Liitos	2 kpl
6. Liitos 25	1 kpl
7. Tarranauha	1 kpl
8. Syvyystulkki	1 kpl
9. Syvyystulkin jatke	1 kpl

## Kokoonpano (kuva 2)

1. Irrota työkalun virtajohto.
2. Irrota sivukahva työkalusta.
3. Asenna pölynkeräimen mukana toimitettu sivukahva (2) työkaluun. Älä vielä kiristä sivukahvaa.
4. Työnnä pölysuojus (1) työkalun päälle niin syväälle kuin sen menee. Silloin sivukahvan (2) teräsnauha on kiinni pölysuojuksen (1) reunassa.
5. Kiristä sivukahva (2) tiukasti kiertämällä sitä myötäpäivään.
6. Asenna työhön sopiva sopiva palje (4) tai pölysuojan jatke (3) paikalleen. Jos käytät paljetta, kiinnitä liitos (5) sen yläosaan. Jos kiinnität kaksi paljetta peräkkäin, kiinnitä ne toisiinsa liitoksella (5).

**HUOMAUTUS:** Jos lisävaruste toimitetaan työkalun mukana vakiovarusteena, toimitukseen kuuluu vain yksi sivukahva. Jos käytät tällaista työkalua ilman pölynkeräintä, työnnä työkalun mukana toimitettu holkki työkalun ja sivukahvan väliin.

## Pölynimurin kytkeminen (kuva 3)

Kytke liitos 25 (6) ja letku (10) pölysuojukseen (1). Kiinnitä letku työkalun takakahvan alareunaan mukana toimitetulla tarranauhalla (7).

## Syvyystulkin kiinnittäminen poraamista varten (kuva 4)

Paina lukituspainiketta (11), työnnä syvyystulkki (8) paikalleen ja säädä sen pituus halutun poraussyvyyden mukaan. Varmista, että syvyystulkin hammastettu sivu on kuusioreiän hammastettua sivua vasten.

Jos käytät kahta paljetta peräkkäin, asenna syvyystulkin jatke (9). (kuva 5)

## Paredzētā izmantošana

Šī papildierīce ir paredzēta aizpūsto putekļu un daļiņu daudzuma samazināšanai, kaļot vai urbjot keramiskā materiālā, piemēram, betonā vai javā.

## Atbilstošie modeļi

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ BRĪDINĀJUMS:** Pirms putekļu aizsega pagarinājuma uzstādīšanas vai noņemšanas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un atvienots no elektrības. To neievērojot, var būt smagus ievainojumus.

## Sastāvdaļas (1. att.)

1. Putekļu aizsegs	1 gab.
2. Sānu rokturis	1 gab.
3. Putekļu aizsega pagarinājums	2 gab.
4. Silfons	2 gab.
5. Sastiprinājums	2 gab.
6. Sastiprinājums 25	1 gab.
7. Stiprinājuma lente	1 gab.
8. Dziļummērs	1 gab.
9. Dziļummēra pagarinājums	1 gab.

## Montāža (2. att.)

1. Atvienojiet instrumentu no strāvas.
2. No darbarīka noņemiet sānu rokturi.
3. Uzlieciet sānu rokturi (2), ko piegādā kopā ar putekļu aizsega pagarinājumu, uz darbarīka. Šajā posmā nepieskrūvējiet rokturi.
4. Pie darbarīka piestipriniet putekļu aizsegu (1), piespiežot to līdz galam. Šajā posmā sānu roktura (2) tērauda stīpa atrodas uz putekļu aizsega (1) malas.
5. Cieši pieskrūvējiet sānu rokturi (2), rokturi pagriežot pulksteņrādītāja virzienā.
6. Uzstādiet darbam piemērotu silfonu (4) vai putekļu aizsega pagarinājumu (3). Izmantojot silfonu, tā augšdaļā pievienojiet sastiprinājumu (5). Izmantojot divus silfonus vienu virs otra, savienojiet tos ar sastiprinājumu (5).

**PIEZĪME:** Ja papildierīce ir darbarīka standarta aprīkojums, komplektā ir iekļauts tikai viens sānu rokturis. Šādā gadījumā, ja darbarīku izmanto bez putekļu aizsega pagarinājuma, starp darbarīku un sānu rokturi ievietojiet komplektā iekļauto uzsmavu.

## Putekļsūcēja pievienošana (3. att.)

Pie putekļu aizsega (1) pievienojiet sastiprinājumu 25 (6) un šļūteni (10). Ar šļūteni (7) piestipriniet šļūteni pie darbarīka aizmugures roktura apakšdaļas.

## Dziļummēra izmantošana urbšanai (4. att.)

Turot nospiestu bloķēšanas pogu (11), ievietojiet dziļummēru (8) un noregulējiet dziļumu. Pārbaudiet, vai dziļummēra robotā mala atrodas pret seššķautņu atveres robotās malas marķējumu. Izmantojot divus silfonus vienu virs otra, uzstādiet dziļummēra pagarinājumu (9). (5. att.)

**Naudojimo paskirtis**

Šis priedas skirtas mažinti skleidžiamų dulkių ir dalelių kiekį kalant arba gręžiant keraminius ruošinius, pavyzdžiui, betoną ir mūrą (sukietėjusį cemento skiedinį).

**Taikytini modeliai**

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ ISPĖJIMAS:** Prieš montuodami arba nuimdami dulkių ištraukimo priedą, patikrinkite, ar įrankis išjungtas, o kištukas jo ištrauktas iš elektros lizdo.

Nesilaikant šių nurodymų, gali kilti pavojus sunkiai susižeisti.

**Sudedamosios dalys (1 pav.)**

1. Apsauginis gaubtas nuo dulkių	1 vnt.
2. Šoninė rankena	1 vnt.
3. Apsauginio gaubto nuo dulkių ilgutavas	2 vnt.
4. Gofruotoji dalis	2 vnt.
5. Jungtis	2 vnt.
6. Jungtis 25	1 vnt.
7. Tvirtinimo juostelė	1 vnt.
8. Gylio matuoklis	1 vnt.
9. Gylio matuoklio ilgutavas	1 vnt.

**Surinkimas (2 pav.)**

- Išjunkite įrankį iš maitinimo tinklo.
- Nuimkite nuo įrankio šoninę rankeną.
- Uždėkite ant įrankio šoninę rankeną (2), kuri yra pateikta su dulkių ištraukimo priedu. Rankenos kol kad nepriveržkite.
- Iki galo užmaukite apsauginį gaubtą nuo dulkių (1) ant įrankio. Šiuo metu šoninės rankenos plėninė juosta (2) yra apsauginio gaubto nuo dulkių krašte (1).
- Tvirtai priveržkite šoninę rankeną (2), sukdami rankeną pagal laikrodžio rodyklę.
- Uždėkite savo darbiui tinkamą gofruotąją dalį (4) arba apsauginio gaubto nuo dulkių ilgutavą (3). Naudodami gofruotąją dalį, prie jos viršaus pritvirtinkite jungtį (5). Jeigu sujungiate dvi gofruotąsias dalis, sujunkite jas jungtimi (5).

**PASTABA:** Tuo atveju, jeigu priedas būna pateiktas su įrankiu kaip standartinis priedas, kartu pateikiama tik viena šoninė rankena. Tokiu atveju, naudodami įrankį be dulkių ištraukimo priedo, tarp įrankio ir šoninės rankenos įkiškite kartu su įrankiu pateiktą įvorę.

**Dulkių siurblio prijungimas (3 pav.)**

Prijunkite jungtį 25 (6) ir žarną (10) prie apsauginio gaubto nuo dulkių (1). Kabliuku susegama tvirtinimo juoste (7) pritvirtinkite žarną prie įrankio galinės rankenos apačios.

**Gylio matuoklio naudojimas gręžimo darbams (4 pav.)**

Spausdami fiksavimo mygtuką (11), įstatykite gylio matuoklį (8) ir nustatykite gylį. Dantytoji pusė būtinai turi būti nukreipta į dantytąją šešiakampės angos žymės pusę. Jeigu naudojate dvi sujungtus gofruotąsias dalis, uždėkite gylio matuoklio ilgutavą (9). (5 pav.)

**Kasutusotstarve**

See seadis on ette nähtud eemale puhutava tolmu ja osakeste vähendamiseks keraamilise materjali, nagu betooni või mürdi meiseldamisel või puurimisel.

**Kehtib järgmiste mudelite puhul**

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ HOIATUS:** Enne tolmueemaldusseadise paigaldamist või eemaldamist veenduge, et tööriist on välja lülitatud ja teiteallikast lahti ühendatud. Selle nõude eiramine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

**Komponendid (Joon. 1)**

1. Tolmukate	1 tk
2. Külglkäepide	1 tk
3. Tolmukatte pikendus	2 tk
4. Lõõtsad	2 tk
5. Ühendusdetail	2 tk
6. Ühendusdetail 25	1 tk
7. Kinnitusteip	1 tk
8. Sügavuse piiraja	1 tk
9. Sügavuse piiraja pikendus	1 tk

**Kokkupanek (Joon. 2)**

- Ühendage tööriist vooluallikast lahti.
- Eemaldage tööriista külglkäepide.
- Paigaldage tööriistale külglkäepide (2), mis kuulub tolmueemaldusseadise tarnekomplekti. Ärge käepidet veel kinni keerake.
- Lükake tolmuKate (1) tööriista peale kuni lõpuni välja. Nüüd jääb külglkäepideme (2) terasint tolmuKate (1) serva peale.
- Pingutage külglkäepidet (2) tugevasti keerates käepidet päripäeva.
- Paigaldage sobivad lõõtsad (4) või tolmuKate pikendus (3) vastavalt oma tööle. Lõõtsade kasutamisel kinnitage selle otsa ühendusdetail (5). Kahe lõõtsa kasutamisel ühendage need ühendusdetailiga (5).

**MÄRKUS:** Juhul, kui tarvik kuulub tööriista standardsesse lisavarustusse, antakse kaasa ainult üks külglkäepide. Sellisel juhul paigaldage tööriista kasutamisel ilma tolmueemaldusseadmeta tööriista ja külglkäepideme vahele tööriista tarnekomplekti kuuluv hülss.

**Tolmuimeja ühendamine (Joon. 3)**

Ühendage ühendusdetail 25 (6) ja voolik (10) tolmuKattega (1). Kinnitage voolik tööriista tagakäepideme alumise osa külge takjakinnitusteibiga (7).

**Sügavuse piiraja kasutamine puurimisel (Joon. 4)**

Vajutades lukustusnuppu (11) sisestage sügavuse piiraja (8) ja reguleerige sügavust. Veenduge, et selle sakiline serv jääb esiküljega kuuskantava märgi sakilise serva poole. Kui kasutate kahte omavahel ühendatud lõõtsa, paigaldage sügavuse piiraja pikendus (9). (Joon. 5)

## Назначение

Данное приспособление предназначено для уменьшения количества пыли и частиц при обработке долотом или сверлении керамических материалов, таких как бетон или цемент.

## Допустимые модели

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Перед установкой и снятием насадки для удаления пыли убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки.

Несоблюдение этого требования может привести к тяжелой травме.

## Компоненты (Рис. 1)

1. Пылезащитная крышка	1 шт.
2. Боковая рукоятка	1 шт.
3. Удлинение пылезащитной крышки	2 шт.
4. Гофрированная труба	2 шт.
5. Соединение	2 шт.
6. Соединение 25	1 шт.
7. Крепежная лента	1 шт.
8. Глубиномер	1 шт.
9. Удлинитель глубиномера	1 шт.

## Сборка (Рис. 2)

- Отсоедините инструмент от сети.
- Снимите боковую рукоятку.
- Установите на инструмент боковую рукоятку (2) из комплекта поставки насадки для удаления пыл. Пока не затягивайте рукоятку.
- Надвиньте пылезащитную крышку (1) на инструмент до упора. Стальное кольцо на боковой рукоятке (2) окажется на краю пылезащитной крышки (1).
- Надежно затяните боковую рукоятку (2), вращая ее по часовой стрелке.
- Установите гофрированную трубу (4) или удлинение пылезащитной крышки (3), подходящие для ваших задач. При использовании гофрированных труб присоедините соединение (5) к верхней части. При двух гофрированных труб подсоедините их к соединению (5).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если в стандартную комплектацию инструмента входит приспособление, прилагается только одна боковая рукоятка. В этом случае при использовании инструмента без насадки для удаления пыли вставьте рукав, прилагаемый к инструменту, между инструментом и боковой рукояткой.

## Подключение к пылесосу (Рис. 3)

Подсоедините соединение 25 (6) и шланг (10) к пылезащитной крышке (1). Закрепите шланг в нижней части задней рукоятки инструмента с помощью крючка и крепежной ленты (7).

## Использование глубиномера для сверления (Рис. 4)

Нажав кнопку блокировки (11), вставьте глубиномер (8) и отрегулируйте глубину. Убедитесь, что его зазубренная сторона обращена к зазубренной стороне метки шестигранного отверстия.

При использовании двух гофрированных труб установите удлинитель глубиномера (9). (Рис. 5)

## Використання за призначенням

Ця насадка призначена для зменшення рівня вивдуваного пилу і частинок під час довшання та свердління бетону та цементу.

## Доступні моделі

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ УВАГА:** Перш ніж установлювати або знімати насадку для пиловидалення, переконайтеся, що інструмент вимкнений і від'єднаний від мережі живлення. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

## Компоненти (Мал. 1)

1. Пилозахисний ковпачок	1 шт.
2. Бічна ручка	1 шт.
3. Подовжувач пилозахисного ковпачка	2 шт.
4. Гофрована трубка	2 шт.
5. З'єднувач	2 шт.
6. З'єднувач 25	1 шт.
7. Кріпильна стрічка	1 шт.
8. Обмежувач глибини	1 шт.
9. Подовжувач обмежувача глибини	1 шт.

## Збирання (Мал. 2)

- Від'єднайте інструмент від мережі живлення.
- Зніміть з інструмента бічну ручку.
- Установіть на інструмент бічну ручку (2), яка входить до комплекту постачання насадки для пиловидалення. Поки що не затягуйте ручку.
- Насуньте пилозахисний ковпачок (1) на інструмент до упору. Сталева смужка бічної ручки (2) знаходиться на краю пилозахисного ковпачка (1).
- Надіжно затягніть бічну ручку (2), повернувши її за годинниковою стрілкою.
- Установіть необхідну для роботи гофровану трубку (4) або подовжувач пилозахисного ковпачка (3). При використанні гофрованої трубки приєднайте з'єднувач (5) до її верхньої частини. При встановленні двох гофрованих трубок одна на одну з'єднайте їх з'єднувачем (5).

**ПРИМІТКА:** У разі коли насадка додається до інструмента як стандартне приладдя, до комплекту входить лише одна бічна ручка. У разі використання інструмента без насадки для пиловидалення, між інструментом та бічною ручку слід вставляти муфту, що входить до комплекту постачання.

## Приєднання пылесосу (Мал. 3)

Приєднайте з'єднувач 25 (6) і шланг (10) до пилозахисного ковпачка (1). Приєднайте шланг до нижньої частини задньої ручки інструмента за допомогою кріпильної стрічки (7).

## Використання обмежувача глибини під час свердління (Мал. 4)

Натиснувши на блокувальну кнопку (11), устатте обмежувач глибини (8) і відрегулюйте глибину. Переконайтеся, що його зубчаста сторона спрямована до зубчастої сторони шестигранного отвору.

При використанні двох гофрованих трубок одна на одній слід встановлювати подовжувач обмежувача глибини (9). (Мал. 5)

## Przeznaczenie

Niniejsza przystawka jest przeznaczona do redukcji ilości wyrzucanego pyłu i cząstek podczas dłutowania lub wiercenia w takich materiałach, jak cement i zaprawa murarska.

## Modele dopuszczone do zastosowania

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Przed montażem lub demontażem przystawki do odsysania pyłu należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować poważne obrażenia ciała.

## Elementy budowy (Rys. 1)

1. Osłona przeciwpyłowa	1 szt.
2. Uchwyt boczny	1 szt.
3. Przedłużenie osłony przeciwpyłowej	2 szt.
4. Mieszek	2 szt.
5. Złącze	2 szt.
6. Złącze 25	1 szt.
7. Taśma montażowa	1 szt.
8. Ogranicznik głębokości	1 szt.
9. Przedłużenie ogranicznika głębokości	1 szt.

## Montaż (Rys. 2)

1. Odłączyć narzędzie od zasilania.
2. Zdemontować boczny uchwyt z narzędzia.
3. Zamontować na narzędziu uchwyt boczny (2), który został dostarczony wraz z przystawką do odsysania pyłu. W tym momencie nie dokręcać jeszcze uchwyty.
4. Wsunąć do oporu osłonę przeciwpyłową (1) w narzędzie. W tym momencie stalowa opaska uchwyty boczny (2) znajduje się na krawędzi osłony przeciwpyłowej (1).
5. Dokręcić mocno uchwyt boczny (2), obracając go w prawo.
6. Ustawić odpowiedni mieszek (4) lub przedłużenie osłony przeciwpyłowej (3) zgodnie z prowadzonymi pracami. W przypadku korzystania z mieszka, należy na jego górze zamontować złącze (5). W przypadku zamontowania dwóch mieszków jeden za drugim, należy je połączyć za pomocą złącza (5).

**UWAGA:** W przypadku gdy przyrząd jest dostarczony wraz z narzędziem jako wyposażenie standardowe, do zestawu dołączony jest tylko jeden uchwyt boczny. W takim przypadku podczas korzystania z narzędzia bez przystawki do odsysania pyłu, należy wsunąć tuleję, dostarczoną wraz z narzędziem, pomiędzy narzędzie a uchwyt boczny.

## Podłączanie odkurzacza (Rys. 3)

Podłączyć złącze 25 (6) i wąż (10) do osłony przeciwpyłowej (1). Zamocować wąż do spodniej części tylnego uchwyty narzędzia za pomocą zaczepu i taśmy montażowej w formie pętli (7).

## Korzystanie z ogranicznika głębokości podczas operacji wiercenia (Rys. 4)

Naciskając przycisk blokady (11), wsunąć ogranicznik głębokości (8) i ustawić odpowiednią głębokość. Upewnić się, że strona zębata ogranicznika jest skierowana w stronę zębata oznaczenia otworu sześciokątnego.

W przypadku korzystania z dwóch mieszków zamontowanych jeden za drugim, zamontować przedłużenie ogranicznika głębokości (9). (Rys. 5)

## Scopul utilizării

Acest accesoriu este destinat reducerii prafului și particulelor pulverizate la operații de dăltuire sau găurire efectuate pe un material ceramic, precum beton sau mortar.

## Modele aplicabile

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ AVERTISMENT:** Înainte de a monta sau demonta accesoriul extractor de praf, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și scoasă din priză. În caz contrar există pericol de accidentări corporale grave.

## Componente (Fig. 1)

1. Capac de protecție contra prafului	1 buc.
2. Mâner lateral	1 buc.
3. Extensie pentru capacul de protecție contra prafului	2 buc.
4. Burduf	2 buc.
5. Articulație	2 buc.
6. Articulație 25	1 buc.
7. Bandă de fixare	1 buc.
8. Calibru de adâncime	1 buc.
9. Extensie calibru de adâncime	1 buc.

## Ansamblu (Fig. 2)

1. Deconectați mașina.
2. Demontați mânerul lateral al mașinii.
3. Amplasați mânerul lateral (2), care este furnizat cu accesoriul extractor de praf, pe mașină. Nu strângeți mânerul în acest moment.
4. Apăsăți capacul de protecție contra prafului (1) pe mașină până în capăt. În acest moment, banda din oțel a mânerului lateral (2) se află pe marginea capacului de protecție contra prafului (1).
5. Strângeți ferm mânerul lateral (2) rotind mânerul în sensul acelor de ceasornic.
6. Poziționați burduful (4) sau extensia de capac de protecție contra prafului (3) adecvate pentru lucrul dumneavoastră. Când utilizați un burduf, atașați articulația (5) la partea de sus. Când stivuiți două burdufuri, conectați-le cu articulația (5).

**NOTĂ:** În cazul în care accesoriul este furnizat cu mașina ca accesoriu standard, doar un singur mâner lateral este prevăzut pentru acesta. Într-un astfel de caz, la utilizarea mașinii fără accesoriul extractor de praf, introduceți manșonul furnizat cu mașina între mașină și mânerul lateral.

## Conectarea aspiratorului (Fig. 3)

Conectați articulația 25 (6) și furtunul (10) la capacul de protecție contra prafului (1). Fixați furtunul la baza mânerului posterior al mașinii cu ajutorul cârligului și benzii de fixare în buclă (7).

## Utilizați calibrul de adâncime pentru operația de găurire (Fig. 4)

În timp ce apăsați butonul de blocare (11), introduceți calibrul de adâncime (8) și reglați adâncimea. Asigurați-vă că partea dințată a acestuia este orientată spre partea dințată a marcarului de oficiu hexagonal.

La utilizarea a două burdufuri stivuite, poziționați extensia calibrului de adâncime (9). (Fig. 5)

## Rendeltetésszerű használat

Ez a tartozék a kerámia jellegű munkadarabok, például beton és vakolat vézéséhez vagy fúrásához készült, hogy csökkentse a szétfűjt por és fűrési anyagdarabok mennyiségét.

### Alkalmazható modellek:

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ FIGYELEM:** A porgyűjtő toldalék felszerelése vagy eltávolítása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva van. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

### Alkatrészek (1. Ábra)

1. Porfogó	1 db
2. Oldalsó markolat	1 db
3. Porfogó toldat	2 db
4. Gumiharangok	2 db
5. Csatlakozó	2 db
6. 25 cm átmérőjű csatlakozó	1 db
7. Rögzítő szalag	1 db
8. Mélységbeállító	1 db
9. Mélységbeállító toldat	1 db

### Összeszerelés (2. Ábra)

1. Áramtalanítsa a szerszámot.
2. Távolítsa el az oldalsó markolatot a szerszámról.
3. Az oldalsó markolatot (2), amelyet a porgyűjtő tartozékkal együtt szállítanak, helyezze a szerszámba. Eközben még ne húzza meg a markolatot.
4. Nyomja a porfogót (1) a szerszámba ütközésig. Ekkor az oldalsó markolat (2) acél szalagja a porfogó (1) szélén van.
5. Húzza meg erősen az oldalsó markolatot (2) az óramutató járásával egyező irányba forgatva azt.
6. Helyezze fel a megfelelő gumiharangokat (4) vagy a porfogó toldatot (3) a munkavégzéshez. Ha gumiharangokat használ, helyezze fel a csatlakozót (5) ütközésig. Ha két gumiharangot használ, kösse össze őket a csatlakozóval (5).

**MEGJEGYZÉS:** Amennyiben a tartozékok alaptartozékként a szerszámmal együtt szállítják, csak egy oldalsó markolatot szállítanak vele. Ilyen esetben, ha a szerszámot porgyűjtő toldalék nélkül használja, helyezze be a szerszámmal együtt szállított tokmányt a szerszám és az oldalsó markolat közé.

### Porszívó csatlakoztatása (3. Ábra)

Csatlakoztassa a 25 cm átmérőjű csatlakozót (6) és a gégecsövet (10) a porfogóhoz (1). Az akasztó és a tépőzárás rögzítő szalag (7) segítségével rögzítse a gégecsövet a hátsó markolat alá.

### Mélységbeállító használata fúrás közben

#### (4. Ábra)

A reteszelőgomb megnyomása közben (11), helyezze be a mélységmérőt (8) és állítsa be a mélységet. Bizonyosodjon meg róla, hogy a fogazott oldala néz a hatszögletű lyuk fogazott jelzésű oldala felé.

Ha két gumiharangot használ, állítsa be a mélységbeállító toldatot (9). (5. Ábra)

## Určené použitie

Toto príslušenstvo je určené na redukovanie odfukovaného prachu a častic pri vykonávaní sekania alebo vrtania do keramických materiálov, ako je betón alebo omietka.

### Vhodné modely

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ VÝSTRAHA:** Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva odsávača prachu náradie vypnite a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

### Prvky (Obr. 1)

1. Protiprachový kryt	1 ks.
2. Bočná rúčka	1 ks.
3. Rozšírenie protiprachového krytu	2 ks.
4. Vlnovce	2 ks.
5. Spojka	2 ks.
6. Spojka 25	1 ks.
7. Upevňovacia páska	1 ks.
8. Hĺbkový kaliber	1 ks.
9. Rozšírenie hĺbkového kalibra	1 ks.

### Montáž (Obr. 2)

1. Náradie odpojte od napájacej siete.
2. Demontujte bočnú rúčku na náradí.
3. Na náradie nasadte bočnú rúčku (2), ktorá je dodávaná s príslušenstvom odsávača prachu. V tomto štádiu rúčku neuťahujte.
4. Zatlačte protiprachový kryt (1) na náradie až na doraz. V tomto štádiu je oceľový pásik bočnej rúčky (2) na okraji protiprachového krytu (1).
5. Uťahujte bezpečne bočnú rúčku (2) jej otáčaním v smere hodinových ručičiek.
6. Nainštalujte vhodné vlnovce (4) alebo rozšírenie protiprachového krytu (3) vhodného pre vašu prácu. Ak používate vlnovce, na ich hornú časť nasadte spojku (5). Ak spájate dva vlnovce za sebou, spojte ich spojku (5).

**POZNÁMKA:** Ak je príslušenstvo dodávané s náradím vo forme štandardného príslušenstva, dodáva sa spolu len bočná rúčka. V prípade, ak používate náradie bez príslušenstva odsávača prachu, medzi náradie a bočnú rúčku zasuňte dodávanú objímku.

### Pripojenie vysávača (Obr. 3)

Pripojte spojku 25 (6) a hadicu (10) k protiprachovému krytu (1). Pripevnite hadicu k spodnej časti zadnej rukoväti náradia; použite na to upevňovaciu pásku s háčikom a slúčkou (7).

### Používanie hĺbkového kalibra pri vrtaní (Obr. 4)

Po stlačení poistného tlačidla (11) zasuňte hĺbkový kaliber (8) a nastavte hĺbku. Jeho ozubená strana musí smerovať k ozubenej strane značenia šesťhranného otvoru.

Ak sa používajú dva vlnovce za sebou, nainštalujte rozšírenie hĺbkového kalibra (9). (Obr. 5)

## Účel použití

Tento nástavec je určen k omezení víření prachu a částic při sekání či vrtání do stavebních materiálů jako je beton či malta.

## Příslušné modely

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ VAROVÁNÍ:** Před montáží a demontáží nástavce odsavače prachu se ujistěte, zda je nářadí vypnuto a odpojeno ze zásuvky. V opačném případě může dojít k vážnému zranění.

## Součásti (Obr. 1)

1. Protiprachový kryt	1 kus
2. Boční rukojeť	1 kus
3. Prodloužení protiprachového krytu	2 kusy
4. Harmonikové manžety	2 kusy
5. Spojka	2 kusy
6. Spojka 25	1 kus
7. Upevňovací pásek	1 kus
8. Hloubkový doraz	1 kus
9. Prodloužení hloubkového dorazu	1 kus

## Montáž (Obr. 2)

- Nářadí odpojte ze zásuvky.
- Odmontujte boční rukojeť nářadí.
- K nářadí připojte boční rukojeť (2) dodanou spolu s nástavcem odsavače prachu. V této chvíli rukojeť ještě nedotahujte.
- Na nářadí natlačte až na doraz protiprachový kryt (1). V tuto chvíli je ocelový pásek boční rukojeti (2) na okraji protiprachového krytu (1).
- Boční rukojeť (2) pevně přitáhněte otáčením rukojeti vpravo.
- Podle vykonávané práce nasadte vhodné harmonikové manžety (4) nebo prodloužení protiprachového krytu (3). Při použití harmonikových manžet upevněte na horní stranu spojku (5). Při skládání dvou harmonikových manžet je spojte spojkou (5).

**POZNÁMKA:** Pokud je nástavec k nářadí dodán jako standardní příslušenství, je k dodávce přidána pouze jedna boční rukojeť. V takovém případě a při použití nářadí bez nástavce odsavače prachu, vložte mezi nářadí a boční rukojeť pouzdro dodané k nářadí.

## Připojení vysavače (Obr. 3)

K protiprachovému krytu (1) připojte spojkou 25 (6) a hadici (10). Hadici upevněte k dolní části zadní rukojeti nářadí páskem na suchý zip (7).

## Použití hloubkového dorazu k vrtání (Obr. 4)

Stiskněte aretační tlačítko (11), zasuňte hloubkový doraz (8) a nastavte požadovanou hloubku. Zajistěte, aby ozubená strana líčovala s ozubenou stranou vyznačenou na šestihorném otvoru.

Při použití dvou složených harmonikových manžet použijte prodloužení hloubkového dorazu (9). (Obr. 5)

## 设计用途

本装置设计用于减少在混凝土和灰泥等陶瓷材料上凿切或钻孔时吹出的粉尘和碎屑。

## 适用型号

HR4002、HR4001C、HR4010C、HR4011C、HR4501C、HR4510C、HR4511C

**⚠️ 警告:** 安装或拆下集尘抽出装置时, 确保工具电源关闭并且插头拔下。未能遵守, 可能引起严重的人身伤害。

## 组成 (图 1)

1. 集尘盖	1 个
2. 侧柄	1 个
3. 集尘盖延长	2 个
4. 波纹管	2 根
5. 接头	2 个
6. 接头 25	1 个
7. 固定胶带	1 条
8. 深度计	1 个
9. 深度计延长	1 个

## 组装 (图 2)

- 拔下工具插头。
- 取下工具上的侧柄。
- 将集尘抽出装置随配的侧柄 (2) 置于工具上。此时, 请勿拧紧侧柄。
- 将集尘盖 (1) 尽量压入工具。此时, 侧柄 (2) 上的钢带位于集尘盖 (1) 的边缘上。
- 顺时针转动侧柄 (2) 将其拧紧。
- 根据工作情况, 使用适合的波纹管 (4) 或集尘盖延长 (3)。使用波纹管时, 将接头 (5) 装在其顶部。当使用两根波纹管时, 将它们用接头 (5) 连接起来。

**注:** 如果该装置是作为标准附件随工具配备, 则只提供一个侧柄。在该情况下, 当使用不带集尘抽出装置的工具时, 将工具随配的套筒插入工具和侧柄之间。

## 连接真空吸尘器 (图 3)

将接头 25 (6) 和软管 (10) 连接到集尘盖 (1) 上。用锁钩和环形固定胶带 (7) 将软管固定在工具后手柄的底部。

## 使用深度计用于钻孔操作 (图 4)

按下锁定按钮 (11) 时, 插入深度计 (8) 并调节深度。确保其锯齿侧朝向六角孔标记的锯齿侧。

使用连在一起的两根波纹管时, 请使用深度计延长 (9)。 (图 5)

用途

本組件旨在開鑿或鑽孔陶瓷材料（如混凝土與砂漿）時，減少吹散的灰塵與粉塵。

適用的機型

HR4002、HR4001C、HR4010C、HR4011C、HR4501C、HR4510C、HR4511C

**⚠ 警告：安裝或卸下集塵裝置組件之前，請確定已關閉工具，並拔下電源插頭。**若未遵循以上注意事項，可能會造成人員嚴重受傷。

零件 (圖 1)

- |           |     |
|-----------|-----|
| 1. 防塵罩    | 1 只 |
| 2. 側手柄    | 1 只 |
| 3. 防塵罩接長節 | 2 個 |
| 4. 波紋管    | 2 個 |
| 5. 接頭     | 2 個 |
| 6. 接頭 25  | 1 只 |
| 7. 黏扣帶    | 1 只 |
| 8. 測深規    | 1 只 |
| 9. 測深規接長節 | 1 只 |

組裝 (圖 2)

1. 拔下工具的電源插頭。
2. 卸下工具上的側手柄。
3. 將集塵裝置組件隨附的側手柄 (2) 裝上工具。此時請勿鎖緊手柄。
4. 請將防塵罩 (1) 推入工具，然後推到底。此時，側手柄 (2) 的鋼帶會位於防塵罩 (1) 的邊緣上。
5. 順時針旋轉手柄，將側手柄 (2) 確實鎖緊。
6. 設置適合工作所需的波紋管 (4) 或防塵罩伸長節 (3)。使用波紋管時，請將接頭 (5) 裝上其頂部。堆疊兩個波紋管時，請使用接頭 (5)。

**註：**若組件為工具的標準配件，只會提供一組側手柄。在此情況下，若使用工具時未安裝集塵裝置組件，請將工具隨附的套筒插入工具與側手柄之間。

連接真空吸塵器 (圖 3)

將接頭 25 (6) 與軟管 (10) 接至防塵罩 (1)。使用黏扣帶 (7) 將軟管固定到工具後把手的底部。

使用測深規進行鑽孔操作 (圖 4)

按下鎖定按鈕 (11) 時，插入測深規 (8) 並調整深度。請確定其齒狀側朝向六角孔標誌。

使用堆疊的兩個波紋管時，請設置深度規伸長節 (9)。(圖 5)

용도

집진 어태치먼트는 콘크리트와 모르타르와 같은 세라믹 소재에 치질 또는 드릴 작업을 할 때 나오는 분진의 양을 줄여줍니다.

적용 가능한 모델

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠ 경고: 집진 어태치먼트를 설치하거나 제거하기 전에 도구의 전원을 끄고 플러그를 뽑으십시오.** 그렇지 않으면 중상을 입을 수 있습니다.

구성 요소 (그림 1)

- |               |    |
|---------------|----|
| 1. 먼지막이 커버    | 1개 |
| 2. 측면 손잡이     | 1개 |
| 3. 보조 먼지막이 커버 | 2개 |
| 4. 벨로스        | 2개 |
| 5. 조인트        | 2개 |
| 6. 조인트 25     | 1개 |
| 7. 조임 테이프     | 1개 |
| 8. 깊이 게이지     | 1개 |
| 9. 보조 깊이 게이지  | 1개 |

조립 (그림 2)

1. 도구의 플러그를 뽑습니다.
2. 도구의 측면 손잡이를 제거합니다.
3. 집진 어태치먼트와 함께 제공된 측면 손잡이 (2) 를 도구 위에 놓습니다. 이때 측면 손잡이를 조여서는 안 됩니다.
4. 먼지막이 커버 (1) 을 도구 위로 완전히 밀니다. 이때 측면 손잡이의 강철 밴드 (2) 가 먼지막이 커버 (1) 에 밀착됩니다.
5. 측면 손잡이 (2) 를 시계 방향으로 돌려 단단히 조입니다.
6. 작업에 적합하도록 벨로스 (4) 또는 보조 먼지막이 커버 (3) 을 설정합니다. 벨로스를 사용할 때 조인트 (5) 를 끝에 장착합니다. 벨로스 두 개를 연결할 때 조인트 (5) 를 사용하십시오.

**참고:** 도구의 표준 액세스리로 집진 어태치먼트가 제공될 때 측면 손잡이는 한 개만 제공됩니다. 이 경우 집진 어태치먼트 없이 도구를 사용할 때 도구와 함께 제공된 슬리브를 도구와 측면 손잡이 사이에 삽입하십시오.

진공청소기 연결 (그림 3)

조인트 25 (6) 과 호스 (10) 을 먼지막이 커버 (1) 에 연결합니다. 후크와 루프 조임 테이프 (7) 를 사용하여 연결합니다.

드릴 작업 시 깊이 게이지 사용 (그림 4)

잠금 버튼 (11) 을 누른 채 깊이 게이지 (8) 톱니 쪽이 6각형 구멍 표시의 톱니 쪽을 향하게 합니다.

벨로스 두 개를 연결할 때는 보조 깊이 게이지 (9) (그림 5) 를 사용하십시오.

**Maksud penggunaan**

Alat tambahan ini dimaksudkan untuk mengurangi debu dan partikel yang terhambur saat menatah atau mengebor bahan keramik seperti beton dan mortar.

**Model yang sesuai**

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ PERINGATAN:** Sebelum memasang atau melepas alat tambahan penghisap debu ini, pastikan bahwa mesin sudah dimatikan dan stekernya dicabut. Kelalaian untuk melakukan hal ini dapat menyebabkan cedera serius.

**Komponen (Gb. 1)**

1. Penutup debu	1 buah
2. Pegangan samping	1 buah
3. Ekstensi penutup debu	2 buah
4. Pengembus	2 buah
5. Sambungan	2 buah
6. Sambungan 25	1 buah
7. Pita pengencang	1 buah
8. Pengukur kedalaman	1 buah
9. Ekstensi pengukur kedalaman	1 buah

**Prakitan (Gb. 2)**

1. Cabut steker mesin.
2. Lepaskan pegangan samping pada mesin.
3. Pasang pegangan samping (2), yang disertakan bersama alat tambahan penghisap debu, pada mesin. Pada saat ini, jangan kencangkan pegangan.
4. Dorong penutup debu (1) pada mesin sejauh dapat masuk. Pada saat ini, lingkaran baja pegangan samping (2) berada di tepi penutup debu (1).
5. Kencangkan pegangan samping (2) kuat-kuat dengan memutarinya searah jarum jam.
6. Pasang pengembus (4) atau ekstensi penutup debu (3) yang sesuai untuk pekerjaan Anda. Bila Anda menggunakan pengembus, pasang sambungan (5) pada ujung atasnya. Bila Anda menjejer dua pengembus, hubungkan keduanya dengan sambungan (5).

**CATATAN:** Apabila alat tambahan disertakan bersama mesin sebagai aksesoris standar, hanya satu pegangan samping akan disertakan bersama. Dalam hal demikian, bila menggunakan mesin tanpa alat tambahan penghisap debu, sisipkan selongsong yang disertakan bersama mesin ke antara mesin dan pegangan samping.

**Menghubungkan mesin pembersih vakum (Gb. 3)**

Hubungkan sambungan 25 (6) dan slang (10) ke penutup debu (1). Pasangkan slang ke bagian bawah gagang belakang mesin dengan kait dan lingkarkan pita pengencang (7).

**Menggunakan pengukur kedalaman untuk pekerjaan pengeboran (Gb. 4)**

Sambil menekan tombol kunci (11), Masukkan pengukur kedalaman (8) dan sesuaikan kedalaman. Pastikan bahwa sisi bergiginya menghadap ke sisi bergigi pada tanda lubang hex.

Bila menggunakan dua pengembus yang dijejer, pasang ekstensi pengukur kedalaman (9). (Gb. 5)

**Mục đích sử dụng**

Phụ tùng này được dùng để làm giảm bụi bay và các hạt bụi khi đục hoặc khoan vật liệu gốm như bê tông và vữa xây.

**Các kiểu máy áp dụng**

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**⚠️ CẢNH BÁO:** Trước khi lắp hoặc tháo phụ tùng bộ hút bụi, đảm bảo rằng bạn đã tắt dụng cụ và rút phích cắm điện. Không làm như vậy có thể gây ra thương tích cá nhân nghiêm trọng.

**Bộ phận (Hình 1)**

1. Nắp che bụi	1 chiếc
2. Tay nắm bên	1 chiếc
3. Phần kéo dài nắp che bụi	2 chiếc
4. Ống thổi	2 chiếc
5. Khớp nối	2 chiếc
6. Khớp nối 25	1 chiếc
7. Băng khoá nhám	1 chiếc
8. Thước đo chiều sâu	1 chiếc
9. Phần kéo dài của thước đo chiều sâu	1 chiếc

**Lắp ráp (Hình 2)**

1. Rút phích cắm dụng cụ.
2. Tháo tay nắm bên trên dụng cụ.
3. Đặt tay nắm bên (2) được cung cấp kèm với phụ tùng bộ hút bụi lên dụng cụ. Lúc này, không siết chặt tay nắm.
4. Ấn nắp che bụi (1) vào dụng cụ càng sâu càng tốt. Lúc này, dải thép của tay nắm bên (2) nằm ở vành của nắp che bụi (1).
5. Siết chặt tay nắm bên (2) bằng cách xoay tay nắm theo chiều kim đồng hồ.
6. Đặt ống thổi (4) hoặc phần kéo dài nắp che bụi (3) phù hợp với công việc của bạn. Khi bạn sử dụng ống thổi, lắp khớp nối (5) vào đầu ống thổi. Khi bạn xếp chồng hai ống thổi, nối chúng với khớp nối (5).

**CHÚ Ý:** Trong trường hợp phụ tùng được cung cấp đi kèm công cụ dưới dạng một phụ tùng chuẩn, chỉ một tay nắm bên được cung cấp đi kèm. Trong trường hợp đó, khi sử dụng công cụ không có phụ tùng bộ hút bụi, hãy lắp ống bọc được cung cấp đi kèm công cụ giữa công cụ và tay nắm bên.

**Nối máy hút bụi (Hình 3)**

Nối khớp nối 25 (6) và ống mềm (10) với nắp che bụi (1). Cố định ống mềm với dây của tay cầm sau trên dụng cụ bằng băng khoá nhám (7).

**Dùng thước đo chiều sâu để thực hiện thao tác khoan (Hình 4)**

Trong khi nhấn nút khoá (11), đưa thước đo chiều sâu (8) vào và điều chỉnh chiều sâu. Đảm bảo rằng phần có răng của thước hướng vào phần có răng của vạch đánh dấu lỗ lục giác.

Khi dùng hai ống thổi xếp chồng lên nhau, đặt phần kéo dài của thước đo chiều sâu (9). (Hình 5)



## วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

อุปกรณ์นี้ออกแบบมาเพื่อใช้ลดปริมาณฝุ่นผงและอนุภาคที่เป่าออกมาเมื่อสกัดหรือเจาะวัสดุที่เป็นเซรามิก เช่น คอนกรีต และปูน

## รุ่นที่สามารถใช้งานได้

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**คำเตือน:** ก่อนติดตั้งหรือถอดอุปกรณ์สกัดแยกฝุ่นผง ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดการทำงานของเครื่องมือและถอดปลั๊กออกแล้ว มิฉะนั้น อาจเกิดการบาดเจ็บร้ายแรงได้

## ส่วนประกอบ (ภาพที่ 1)

1. ฝาครอบกันฝุ่น	1 ชิ้น
2. ที่จับด้านข้าง	1 ชิ้น
3. ส่วนต่อขยายของฝาครอบกันฝุ่น	2 ชิ้น
4. ส่วนพับยึด	2 ชิ้น
5. ขอตอ	2 ชิ้น
6. ขอตอ 25	1 ชิ้น
7. เทปรัด	1 ชิ้น
8. เกจวัดความลึก	1 ชิ้น
9. ส่วนต่อขยายของเกจวัดความลึก	1 ชิ้น

## การประกอบ (ภาพที่ 2)

- ถอดปลั๊กเครื่องมือ
- ถอดที่จับด้านข้างที่เครื่องมือออก
- ติดตั้งที่จับด้านข้าง (2) ซึ่งใหม่พร้อมกัอุปกรณ์สกัดแยกฝุ่นผงเข้ากับเครื่องมือ ตอนนี้ ยึดเข้าที่จับให้แน่น
- กดฝาครอบกันฝุ่น (1) ลงบนเครื่องมือให้เข้าไปลึกที่สุดเท่าที่จะทำได้ ตอนนี้ แถบเหล็กของที่จับด้านข้าง (2) จะอยู่บนขอบของฝาครอบกันฝุ่น (1)
- ขันที่จับด้านข้าง (2) ให้แน่นโดยการหมุนที่จับตามเข็มนาฬิกา
- ติดตั้งส่วนพับยึด (4) หรือส่วนต่อขยายของฝาครอบกันฝุ่น (3) ที่เหมาะสมกับการทำงานของท่าน หากท่านใช้ส่วนพับยึดให้ติดตั้งขอตอ (5) เข้าที่ด้านบนของส่วนพับยึด เมื่อต้องการเชื่อมต่อส่วนพับยึดสองอันเข้าด้วยกัน ให้ใช้ขอตอ (5)

**หมายเหตุ:** ในกรณีที่มีส่วนประกอบใหม่พร้อมกัเครื่องมือเป็นอุปกรณ์เสริมตามมาตรฐาน จะเป็นที่จับด้านข้างใหม่ด้วยเพียงอันเดียวเท่านั้น ในกรณีที่ เมื่อใช้เครื่องมือโดยไม่ติดตั้งอุปกรณ์สกัดแยกฝุ่นผง ให้ถอดปลั๊กที่ใหม่ด้วยเขาระหว่างเครื่องมือและที่จับด้านข้าง

## การเชื่อมต่อเข้ากับเครื่องดูดฝุ่น (ภาพที่ 3)

เชื่อมต่อขอตอ (6) และท่อยาง (10) เข้ากับฝาครอบกันฝุ่นเชื่อมต่อของเข้ากับส่วนล่างของมือจับด้านหลังของเครื่องมือโดยให้ข้อเกี่ยว และยึดด้วยเทปรัด (7)

## การใช้เกจวัดความลึกสำหรับงานเจาะ (ภาพที่ 4)

ในระหว่างที่กดปุ่มลอค (11) ให้สอดเกจวัดความลึก (8) และปรับความลึก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้านที่เป็นซี่ฟันหันไปทางด้านที่เป็นซี่ฟันของเครื่องมือทุกครั้ง เมื่อใช้ส่วนพับยึดสองอันที่เชื่อมต่อเข้าด้วยกัน ต้องติดตั้งส่วนต่อขยายของเกจวัดความลึก (9) (ภาพที่ 5)

## استفاده مورد نظر

این ضمیمه برای کاهش دادن ذرات و غبار پراکنده شده هنگام تراشیدن یا حفاری کردن در یک ماده سرامیکی مانند بتن و ملات در نظر گرفته شده است.

## مدل های قابل به کارگیری

HR4002, HR4001C, HR4010C, HR4011C, HR4501C, HR4510C, HR4511C

**توجه:** پیش از نصب کردن یا جدا کردن ضمیمه غبارگیر، اطمینان حاصل کنید که ابزار خاموش شده و از برق بیرون کشیده شده باشد. کوتاهی در انجام این کار، ممکن است باعث صدمه جسمی شدید شود.

## اجزا (شکل 1)

- پوشش غبار
- گیره جانبی
- بخش الحاقی پوشش غبار
- دم
- مفصل
- مفصل 25
- نوار بست
- درجه عمق سنج
- بخش الحاقی درجه عمق سنج

## مونتاژ (شکل 2)

- ابزار را از برق بیرون بکشید.
- گیره جانبی روی ابزار را جدا کنید.
- گیره جانبی (2) را که با ضمیمه غبارگیر ضمیمه شده درون ابزار قرار دهید. در این زمان، گیره را محکم نکنید.
- پوشش غبار (1) را تا جایی که می شود درون ابزار فشار دهید. در این زمان، نوار فولادی گیره جانبی (2) در لبه پوشش غبار (1) قرار می گیرد.
- گیره جانبی (2) را با چرخاندن گیره در جهت ساعتگرد، به شکل ایمنی محکم کنید.
- دم (4) یا بخش الحاقی پوشش غبار (3) مناسب را برای کار خود تعیین کنید. هنگامی که از دم استفاده می کنید، مفصل (5) را بر سر آن قرار دهید. هنگامی که دو دم را سوار می کنید، آنها را با مفصل (5) وصل نمایید.

**توجه:** در شرایطی که ضمیمه به عنوان لوازم جانبی استاندارد به همراه ابزار ارائه شده باشد، فقط یک گیره جانبی با آن ارائه می شود. در چنین شرایطی، هنگام استفاده کردن از ابزار بدون ضمیمه پوشش غبار، غلافی را که با ابزار ارائه شده است بین ابزار و گیره جانبی قرار دهید.

## وصل کردن جاروی برقی (شکل 3)

مفصل 25 (6) و شلنگ (10) را به پوشش غبار (1) وصل کنید. شلنگ را با قلاب و نوار بست حلقوی (7) در زیر دستگیره عقبی ابزار ثابت کنید.

## استفاده از درجه عمق سنج برای عملیات حفاری (شکل 4)

در حین فشار دادن دکمه قفل (11)، درجه عمق سنج (8) را وارد کرده و عمق را تنظیم کنید. اطمینان حاصل کنید که سمت دندانه دار آن رو به سمت دندانه دار نشان سوراخ شش ضلعی قرار بگیرد. هنگام استفاده از دو دم سوار شده، بخش الحاقی درجه عمق سنج (9) را قرار دهید. (شکل 5)





**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

884611-932

ALA